

# HOME TENANT INCOME CERTIFICATION

(Use this Form only for HOME Projects without LIHTC funding)

Initial Certification

Recertification

Other

Effective Date: \_\_\_\_\_

Move-in Date: \_\_\_\_\_  
(MM/DD/YYYY)

## PART I - DEVELOPMENT DATA

Property Name: \_\_\_\_\_

County: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Unit Number: \_\_\_\_\_ # Bedrooms: \_\_\_\_\_

HH Mbr #	Last Name	First Name & Middle Initial	Relationship to Head of Household	Date of Birth (MM/DD/YYYY)	Last 4 digits of Social Security Number or Alien Reg. No.
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					

## PART II GROSS ANNUAL INCOME

HH Mbr #	(A) Employment or Wages	(B) Soc. Security/Pensions	(C) Public Assistance	(D) Other Income
TOTALS	\$	\$	\$	\$

Add totals from (A) through (D), above

Total Income (E) =

\$

## PART III. INCOME FROM ASSETS

HH Mbr #	(F) Type of Asset	(G) C/I	(H) Cash Value of Asset	(I) Annual Income from Asset
TOTALS			\$	\$
Enter Column (H) Total If over \$5,000 \$ _____ X _____ % (J)				Current Pass Book Rate: Imputed Income (J) = \$

Enter the greater of the total of column I, or J: imputed income

Total Income from Assets (K) =

\$

Add (E) + (K)

Total Annual Household Income from all Sources (L) =

\$

## HOUSEHOLD CERTIFICATION & SIGNATURES

The information on this form will be used to determine maximum income eligibility. I/we have provided for each person(s) set forth in Part II acceptable verification of current anticipated annual income. I/we agree to notify the landlord immediately upon any member of the household moving out of the unit or any new member moving in. I/we agree to notify the landlord immediately upon any member becoming a full time student.

***Under penalties of perjury, I/we certify that the information presented in this Certification is true and accurate to the best of my/our knowledge and belief. The undersigned further understands that providing false representations herein constitutes an act of fraud. False, misleading or incomplete information may result in the termination of the lease agreement.***

**My signature on this date certifies the accuracy of the income/assets listed above for the effective date of this Tenant Income Certification. (If signed prior to the effective date, it is my responsibility to report any changes in income or household composition in order to enable management to update the certification with accurate information.)**

Resident Signature

Signature Date

Resident Signature

Signature Date

Resident Signature

Signature Date

Resident Signature

Signature Date

# СЕРТИФИКАЦИЯ ДОХОДА АРЕНДАТОРА ПО ПРОГРАММЕ HOME

(Данная форма используется исключительно для проектов HOME без финансирования по программе LINTC)

☐ Первичная сертификация ☐ Повторная сертификация ☐ Другое \_\_\_\_\_

Дата вступления в силу: \_\_\_\_\_

Дата заселения: \_\_\_\_\_  
(ММ/ДД/ГГГГ)

## ЧАСТЬ I — ДАННЫЕ О ЗАСТРОЙКЕ

Название объекта: \_\_\_\_\_ Округ: \_\_\_\_\_  
Адрес: \_\_\_\_\_ Номер квартиры: \_\_\_\_\_ Количество комнат: \_\_\_\_\_

№ члена семьи	Фамилия	Имя и средний инициал	Отношение к главе семьи	Дата рождения (ММ/ДД/ГГГГ)	Последние 4 цифры номера социального страхования или регистрационный номер иностранца
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					

## ЧАСТЬ II. ВАЛОВОЙ ГОДОВОЙ ДОХОД

№ члена семьи	(A) Трудоустройство или зарплата	(B) Социальное обеспечение / пенсии	(C) Государственная помощь	(D) Другие доходы
ИТОГО	\$	\$	\$	\$

Сложите итог из столбцов (A)–(D) выше

Общий доход (E) = \$

## ЧАСТЬ III. ДОХОД ОТ АКТИВОВ

№ члена семьи	(F) Тип актива	(G) С/Л	(H) Денежная стоимость актива	(I) Годовой доход от актива

ИТОГО \$ \$

Введите итог из столбца (H) Текущая сберегательная ставка:  
Если более \$5000 \$ \_\_\_\_\_ X \_\_\_\_\_ % (J)

Вмененный доход (J) = \$

Введите большую из двух сумм: итог из столбца I или вмененный доход J

Общий доход от активов (K) = \$

Сложите (E) + (K) Общий годовой доход семьи из всех источников (L) = \$

## СЕРТИФИКАЦИЯ СЕМЬИ И ПОДПИСИ

Информация в этой форме будет использована для определения максимального дохода, дающего право на получение пособия. Я/мы предоставили для каждого лица, указанного в Части II, приемлемое подтверждение текущего ожидаемого годового дохода. Я/мы обязуемся немедленно уведомлять арендодателя в случае выезда любого члена семьи из квартиры или въезда любого нового члена семьи. Я/мы соглашаемся немедленно уведомлять арендодателя в случае перехода любого члена семьи на очное обучение.

*Под страхом наказания за лжесвидетельство я/мы подтверждаем, что информация, представленная в данном Свидетельстве, является правдивой и точной, насколько мне/нам известно и насколько я/мы уверены. Нижеподписавший также понимает, что предоставление ложных сведений в настоящем документе представляет собой акт мошенничества. Ложная, вводящая в заблуждение или неполная информация может привести к расторжению договора аренды.*

Моя подпись, поставленная в настоящую дату, подтверждает достоверность сведений о доходах и активах, указанных выше, на дату вступления в силу данного Свидетельства дохода арендатора. (Если подписано до даты вступления в силу, то в мои обязанности входит сообщить о любых изменениях в доходе или составе семьи, чтобы управляющая компания могла внести в свидетельство точную информацию).

Подпись жильца

Дата подписания

Подпись жильца

Дата подписания

Подпись жильца

Дата подписания

Подпись жильца

Дата подписания

**PART IV. DETERMINATION OF INCOME ELIGIBILITY**

Total Annual Household Income  
From all Sources: \$ \_\_\_\_\_  
From item (L) on page 1

\$ \_\_\_\_\_

Current Income Limit per Family Size: \$ \_\_\_\_\_

Household Meets  
Income Restriction at:  
\_\_\_\_\_ % MFI

Required HOME Rent  
Restriction:  
High HOME  
Low HOME  
Group Home

**RECERTIFICATION ONLY:**

Current 80% MFI Income Limit:  
(per family size)

\$ \_\_\_\_\_

Household Income exceeds 80%  
at recertification:  
Yes No

Household Income at Move-in: \$ \_\_\_\_\_

Household Size at Move-in: \_\_\_\_\_

Current Household Size: \_\_\_\_\_

**PART V. RENT**

A) Tenant Paid Rent \$ \_\_\_\_\_

B) Utility Allowance \$ \_\_\_\_\_

C) Rent Assistance \* \$ \_\_\_\_\_

TBA PBA Other: \_\_\_\_\_

D) Any Non-Optional Charges \$ \_\_\_\_\_

Gross rent for unit: \$ \_\_\_\_\_

Unit Meets Rent Restriction at:

High HOME

Low HOME

Group Home

**1. Add A, B and D if no rental assistance**  
**2. Add A, B, C, and D if there is rental**  
**assistance paid to the property based**  
**on the household's income.**  
**(see NOTE below)**

Compare the above  
figure to the  
published Low or  
High HOME  
maximum rents for  
the unit.

\*HOME maximum published gross rents may be  
exceeded **only if:**

- rent assistance is project-based;
- household income is less than 50% of AMI; &
- household rent paid = 30% of adjusted income

Maximum Gross Rent Limit for this unit:  
(High, Low, or FMR HOME Published Rent) \$ \_\_\_\_\_

Please check required designation:

Fixed Unit

Floating Unit

**SIGNATURE OF OWNER/REPRESENTATIVE**

Based on the representations herein and upon the proofs and documentation required to be submitted, the individual(s) named in Part I of this Tenant Income Certification is/are eligible under the provisions of CFR Part 92 (HOME Final Rule), as amended, and other recorded HOME Restrictive Agreements (if applicable), to live in a unit in this Project.

Printed Name of Owner/Representative

Signature of Owner/Representative

Signature Date

**NOTE:** Calculation of Gross Rent (HOME funds) with rental assistance does add the Utility Allowance. The subsidy payment received by the owner has reduced the tenant's portion of rent by the allowance, but the total amount of rent established for a unit is included in the subsidy payment. There is no additional reduction of rent paid to the owner by the housing authority for utility allowances.

#### ЧАСТЬ IV. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРАВА НА ПОЛУЧЕНИЕ ПОСОБИЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ДОХОДА

<p>Общий годовой доход семьи Из всех источников: Из пункта (L) на стр. 1</p> <p style="text-align: right;">\$ _____</p>	<p>Семья соответствует ограничению дохода: _____ % MFI</p>	<p><b>ТОЛЬКО ДЛЯ ПОВТОРНОЙ СЕРТИФИКАЦИИ:</b></p> <p>Текущий предел дохода — 80 % MFI: (на размер семьи)</p> <p style="text-align: right;">\$ _____</p> <p>Доход семьи превышает 80 % при повторной сертификации:</p> <p style="text-align: right;"><input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет</p>
<p>Текущий предельный доход в соответствии с размером семьи:</p> <p style="text-align: right;">\$ _____</p>	<p>Обязательное ограничение арендной платы по программе HOME:</p> <p><input type="checkbox"/> High HOME</p> <p><input type="checkbox"/> Low HOME</p> <p><input type="checkbox"/> Group Home</p>	
<p>Доход семьи на момент заселения:</p> <p style="text-align: right;">\$ _____</p>	<p>Размер семьи на момент заселения: _____</p> <p>Текущий размер семьи: _____</p>	

#### ЧАСТЬ V. АРЕНДНАЯ ПЛАТА

<p>A) Арендная плата, оплачиваемая арендатором</p> <p style="text-align: right;">\$ _____</p> <p>B) Пособие на коммунальные услуги</p> <p style="text-align: right;">\$ _____</p> <p>C) Помощь с оплатой аренды *</p> <p style="text-align: right;">\$ _____</p> <p>D) Любые обязательные взносы</p>	<p><input type="checkbox"/> TBA <input type="checkbox"/> PBA <input type="checkbox"/> Прочее: _____</p>	<p><b>Валовая арендная плата за квартиру:</b></p> <p style="text-align: right;">\$ _____</p> <p>1. Сложите A, B и D при отсутствии помощи с оплатой аренды</p> <p>2. Сложите A, B, C и D при наличии помощи с оплатой аренды, исходя из доходов семьи. (См. ПРИМЕЧАНИЕ ниже.)</p> <p><small>*Максимальная опубликованная валовая арендная плата по программе HOME может быть превышена <b>только при следующих условиях:</b></small></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- помощь с оплатой аренды осуществляется в рамках проекта;</li> <li>- доход семьи составляет менее 50 % AMI; и</li> <li>- оплачиваемая семейной арендой = 30 % скорректированного дохода</li> </ul> <p>Максимальный валовой предел арендной платы для этой квартиры:</p> <p style="text-align: right;">\$ _____</p> <p><small>(Опубликованная ставка арендной платы по категориям High, Low или FMR HOME.)</small></p>
<p>Сравните число выше с опубликованными максимальными ставками арендной платы по программе HOME по категориям Low и High для этой квартиры.</p>		
<p>Квартира соответствует ограничению арендной платы:</p> <p><input type="checkbox"/> High HOME</p> <p><input type="checkbox"/> Low HOME</p> <p><input type="checkbox"/> Group Home</p>		
<p>Пожалуйста, отметьте необходимую категорию:</p> <p><input type="checkbox"/> Фиксированная квартира <input type="checkbox"/> Плавающая квартира</p>		

#### ПОДПИСЬ СОБСТВЕННИКА/ПРЕДСТАВИТЕЛЯ

На основании представленных здесь заявлений, а также доказательств и документации, которые необходимо предоставить, лица, указанные в Части I настоящего Свидетельства дохода арендатора, имеют право в соответствии с положениями Части 92 Свода федеральных постановлений США (окончательной редакции правил HOME) с поправками и других зарегистрированных в программе HOME ограничительных соглашений (при наличии) проживать в квартире в этом доме.

Имя и фамилия агента собственника/представителя печатными буквами

Подпись собственника/представителя

Дата подписания

**ПРИМЕЧАНИЕ:** расчет валовой арендной платы (по программе HOME) при наличии арендной субсидии включает компенсацию расходов на коммунальные услуги. Полученная собственником субсидия уменьшает долю арендатора в арендной плате на сумму компенсации, при этом полная установленная арендная плата за квартиру включена в субсидию. Управляющая компания не предоставляет собственнику дополнительного снижения арендной платы в виде компенсации коммунальных расходов.

В случае возникновения вопросов или необходимости в доработке перевода обращайтесь по адресу электронной почты [Language.Access@HCS.oregon.gov](mailto:Language.Access@HCS.oregon.gov)